

ELŐTERJESZTÉS
a Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének ülésére

Tárgy: Részvétel az „Ismerjük meg anyaországot – Isztria” című tanulmányúton – egy fő delegálása a Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat részéről

Tisztelt Képviselő-testület!

2025. augusztus 7–14. között kerül sor a Fővárosi Horvát Önkormányzat szervezésében az „Upoznajmo matičnu zemlju – ISTRA” (Ismerjük meg anyaországot – Isztria) című tanulmányútra, amely Isztria megye különböző településeire – többek között Poreč, Rovinj, Pula, Motovun és Buzet – látogat el.

A program célja Isztria kulturális örökségének, történelmi és gasztronómiai sajátosságainak, valamint a magyar–horvát történelmi kapcsolatok színtereinek felfedezése. Külön figyelmet fordítunk a gradistyei horvátok eredetének feltárására, amely közösség identitásának meghatározó eleme, és erősíti az anyaországgal való kapcsolatot.

A tanulmányút lehetőséget nyújt a budapesti horvát közösség intézményei közötti együttműködés elmélyítésére, a fiatalabb generációk bevonására, valamint a horvát–magyar kulturális kapcsolatok élénkítésére. A résztvevők között szerepelnek a HOŠIG munkatársai, a „Hrvatska izvorna grupa iz Budimpešte” néptáncgyűttes képviselői, a XXII. kerületi és a XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat tagjai, valamint más budapesti és környékbeli horvát közösségek tagjai – összesen mintegy 26 fő.

A tanulmányút során a résztvevők szállása a Hotel Materada Plava Laguna szállodában lesz (52440 Poreč, Ul. Materada 35, Horvátország). A szállást biztosító cég a Plava Laguna d.d., (székhely: Rade Končara 12, 52440 Poreč, Horvátország, adószám (OIB): HR 57444289760, IBAN: HR1623400091100017577, Képviselő: Ana Jurisevic.)

A részvételi díj egy főre vetített becsült költsége 658 euró, amely a július 30-i állapot szerint (1 euró= 399.39 forint) 262 799 forint. Javaslom, hogy az árfolyamingadozás kedvezőtlen hatásait kivédve, egy 300 000 forintos keretösszeget különítsen el az Önkormányzat a 2025. évi költségvetésében az 1 fő képviselő részvételi díjára. A meghatározott költség tartalmazza a szállás, étkezés, buszos utazás és idegenvezetés díját. Az előterjesztés mellékletét képezi a Fővárosi Önkormányzat - mint szervező - által, bekért árajánlat.

A tanulmányút várható eredményei:

- kulturális csereprogramok előkészítése, közös kiállítások (pl. Mrgari),
- fényképes és szöveges beszámoló készítése a Hrvatski glasnik számára,
- a résztvevők ismereteinek bővítése a magyar–horvát közös történelem és a horvát identitás témakörében.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

Határozati javaslat

A Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy részt vesz az „Upoznajmo matičnu zemlju – ISTRA” című tanulmányúton egy fő, Szabó Jenőné képviselő delegálásával, és a részvételi költségekre bruttó 300 000 forintos keretösszeget biztosít, az Önkormányzat 2025. évi költségvetés terhére. A kifizetést az Önkormányzat számla ellenében biztosítja a számlát kiállító Plava Laguna d.d. (székhely: Rade Končara 12, 52440 Poreč, Horvátország, adószám (OIB): HR 57444289760, IBAN szám: HR1623400091100017577, Képviselő: Ana Jurisevic.) részére.

Az összeg, a Képviselő-testülete 1 delegált tagja részére fedezi a szállást a Hotel Materada Plava Laguna szállodában, étkezés, buszos utazás és idegenvezetés díját.

(Döntéshozatal módja: egyszerű többség)

Budapest, 2025. július 30.



Gyurity István
elnök

Melléklet:

- Árajánlat Hotel Materada Plava Laguna

PLAVA LAGUNA, Dioničko društvo za ugostiteljstvo i turizam, Poreč, R. Končara 12 (u daljnjem tekstu PLAVA LAGUNA) koju zastupa Orieta Valković / Martina Poropat Šarac, s jedne strane i - (u daljnjem tekstu ORGANIZATOR PUTOVANJA) koju zastupa MIRA HORVATH, sklopili su sljedeću

G
SVI/1

PONUĐU 2020/2025 za grupu STRUČNO PUTOVANJE HTZ BUDIMPEŠTA

I
o pružanju ugostiteljsko-turističkih usluga za cca 22 osoba u **HOTELU MATERADA *** u Poreču PLAVA LAGUNA**
u periodu od **07.08.2025. večera do 14.08.2025. doručak**

CIJENE PO OSOBI NA DAN UGOVORENE SU U EUR NETTO

HOTEL MATERADA *** PLAVA LAGUNA		
Količina i vrsta sobe	Usluga	07.08.-14.08.
10/ C2B	HB	94.00
2/ C2B/1- single use	HB	141.00

HB – Polupansion

Cijena osnovne usluge uključuje:

- PDV
- Turističku pristojbu
- Piće dobrodošlice
- Smještaj u dvokrevetnim sobama sa balkonom
- Večera i doručak - buffet integral (HB)
- Pića iz šankomata za vrijeme trajanja večere - mineralna voda (prirodna, gazirana), vino (crno i bijelo), domaće pivo, sokovi
- WIFI internetski pristup u cijelom hotelu
- Parkiralište uz hotel

Ostali uvjeti:

- Na svaku 21 rezerviranu osobu odobrava se popust (1-21, 2-42; na bazi cijene dvokrevetne sobe)

II PLAĆANJE USLUGA

ORGANIZATOR PUTOVANJA se obavezuje PLAVOJ LAGUNI uplatiti akontaciju u iznosu od 25% ukupno ugovorenih usluga najkasnije 30 dana prije dolaska grupe, te preostalih 75% ukupno ugovorenih usluga najkasnije 14 dana prije dolaska gostiju prema ispostavljenoj obavijesti o plaćanju bankovnom doznakom na bankovni račun: "PLAVA LAGUNA", **PRIVREDNA BANKA ZAGREB D.D.** No. **HR1623400091100017577 BIC: PBZGHR2X** koristeći opciju OUR (agencija snosi troškove svoje banke i posredničkih banaka). Uplata se smatra važećom tek kada je iznos zaprimljen na računu PLAVE LAGUNE, što potvrđuje receptivna banka. U slučaju da ORGANIZATOR PUTOVANJA ne izvrši plaćanje unaprijed, u roku koji je utvrđen u stavku 1 ovog članka, stranke suglasno utvrđuju da Plava laguna ima pravo ovaj ugovor otkazati odmah i bez otkaznog roka, te uskratiti boravak i ostale usluge grupi, odnosno smatrati će se da je ovaj ugovor sporazumno raskinut od strane ugovornih strana.

III OTKAZ REZERVACIJE

ORGANIZATOR PUTOVANJA može otkazati rezervaciju 45 dana prije ugovorenog dolaska grupe bez obaveze plaćanja naknade za nastalu štetu. ORGANIZATOR PUTOVANJA se obavezuje dostaviti spisak gostiju sa točnim brojem osoba i strukturom soba najkasnije 14 dana prije dolaska grupe. U slučaju da ORGANIZATOR PUTOVANJA otkáže rezervaciju unutar otkaznog roka ili u slučaju nedolaska gostiju, obavezan je PLAVOJ LAGUNI nadoknaditi nastale troškove **prema tabeli u prilogu:**

3 - 1 dan ili nedolazak gosta (NO SHOW)	4 – 9 dana	10 – 14 dana	15 – 44 dana
100%	75%	50%	25%

Storno odšteta se obračunava u postotku (%) od ukupne vrijednosti ugovorenih usluga smještaja.

IV POSEBNI UVJETI

Kod dolaska grupe, vodič je dužan obratiti se recepciji i surađivati sa istom. Vodič je dužan predati voucher odmah po dolasku na recepciju. Lunch paketi, otkaz obroka ili sl., moraju se naručiti (otkazati) najmanje 12 sati ranije na recepciji. Gosti su dužni napustiti sobu do 10 sati. Kućni ljubimci nisu dozvoljeni u hotelima osim u hotelu Delfin **. U objektima gdje su dozvoljeni, naplaćuju se na recepciji prema važećem cjeniku. **Sve usluge koje nisu dogovorene, a koje grupa koristi, plaćaju se na licu mjesta (ukoliko nije drugačije ugovoreno) prema cjeniku objekta.**

Potpisom ovog ugovora isključuju se ostale Opće uzance po kojima su tretirani predmeti ovog ugovora. Svaki spor koji nastaje između stranaka one će pokušati riješiti mirnim putem. U slučaju da stranke ne uspiju spor riješiti mirnim putem suglasne su da je za njihovo rješavanje nadležan Trgovački sud u Pazinu.

Opcija važenja ponude je do 04.04.2025. , a nakon isteka opcije ponuda se smatra nevažećom.
OVO NIJE FISKALIZIRANI RAČUN.

U Poreču, 21.03.2025.

ORGANIZATOR PUTOVANJA

PLAVA LAGUNA

ANA JURISJEVIĆ / Martina Poropat Šarac
BROJ: 03/02/2025/
UR BROJ: 03-03-2025-1